

CORAN 1 Textes

21. Parmi Ses signes, il crée pour vous, prises de vous-mêmes, des épouses, pour que vous demeuriez auprès d'elles .Il met en vous une affection matricielle. Voilà des signes pour un peuple qui médite

RAHMA : Racine R-H-M ;

La racine renvoie à l'idée de « utérus », « être nés de la même mère », « affection », « compassion », « mansuétude ».

MAWADDAT : Racine W-D-D ;

La racine renvoie à l'idée de « amour », « chérir un objet ou un ami », « recouvrir », « désirer ».

Sous une certaine forme, la racine désigne « la jument qui galope de toutes ses forces ».

II. Sourate 30 verset 21 : Miséricorde conjugale ? Affection conjugale ? Amour matriciel ?

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ
مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُفَكِّرُونَ ﴿٢١﴾

Wamin ayatihi an khalaqa lakum min anfusikum azwajan litaskunoo ilayha wa ja'ala baynakum mawaddatan wa rahmatan inna fee thalika laayatin liqawmin yatafakkaroona

1. Au nom d'Allah, le Matriciant, le Matriciel.

RAHMAN ; RAHIM : Racine R-H-M ;

La racine renvoie à l'idée de « utérus », « être nés de la même mère », « affection », « compassion », « mansuétude ».

Sourate MARIE

Elle devint enceinte de l'enfant, puis se retira avec lui dans un lieu éloigné.

Les douleurs la surprisent auprès d'un tronc du palmier

Elle dit : Malheur à moi !

Que ne suis-je déjà morte, totalement oubliée !

L'enfant qui se trouvait à ses pieds l'appela :

Ne t'attriste pas ! Ton Seigneur a fait jaillir un ruisseau à tes pieds.

Secoue vers toi le tronc du palmier ; Il fera tomber sur toi des dates fraîches et mûres.

Mange, bois et cesse de pleurer.

Torah 2 Commentaires

Yeshaya a souligné le côté énigmatique du Chant des Chants, tel qu'il apparaît dans sa traduction où le mot dieu n'est jamais cité. Il n'y est pas question de mariage, ni de religion. Le sujet c'est l'amour, l'érotisme, la sensualité, le désir, le plaisir, et l'aspiration à l'amour partagé et parlé.

Le « Je » est toujours placé dans la bouche d'une femme. Il y est question de réciprocité entre deux figures non précisées. Finalement qui parle ? Homme ou femme, voix, voie du masculin ou du féminin, ou tour à tour de l'un et de l'autre ?

Il y est question de la fragilité du désir et de l'amour à saisir au bon moment. Jouir et se réjouir.

Dans la Torah, le spirituel est imbriqué à la vie quotidienne, le manger, la chambre, etc. !



Editorial

L'année 2017 a permis de tenir deux sessions de lecture partagée, l'une à Marrakech en Mai sur le thème de la parité Homme/femme, et l'autre, la 11e session depuis son origine, à Lyon autour du thème : « Le féminin dans les Écritures » qui a réuni près de 80 participants dont 12 étudiant(e)s marocain(e)s et tunisien(ne)s et leurs accompagnateurs. Pour la première fois, cette année notre intervenant Rachid Benzine n'a pu être présent en raison de ses nombreux engagements et il nous a recommandé l'un de ses amis : Hicham Abdelgawad, venant de Bruxelles, spécialiste en inter religieux, qui s'est très vite adapté au « style » et à la convivialité de nos sessions et a su nous guider dans nos lectures avec brio. Nous l'en remercions ici.

Le thème retenu « Le féminin dans les Écritures » a parfois surpris nos intervenants par son actualité, et sa question : *Mais où se cache le féminin ?* S'il n'est pas la féminité, pas la femme, éternelle ou pas, il n'est pas non plus l'exclusive des femmes. Si au fond, il se trouve en chacun de nous homme ou femme, alors où se cache ce féminin et peut-on en trouver trace et sens dans les Écritures ? Certain, d'un trait d'esprit un peu vif, prétende ne penser qu'à ça ! Ceci dit l'occupation de la pensée par la question mais ne nous fait pas avancer davantage. Le féminin serait-il dans les larmes de Nicole, dans la réserve d'autres quant à la possibilité de mettre au travail ce thème à la lumière des écritures ? Ceux qui n'ont pas lu, à la page deux du flyer les quelques mots du commentaire sur le thème, paraissent surpris. Ils avaient omis de lever le voile. Cependant précisions redonnées, le défi a été relevé par Yeshaya avec une traduction personnelle et poétique, par Nicole avec sensibilité et délicatesse, par Hicham avec intelligence et rigueur, chacun dans son champ de culture. En fin de compte le féminin se cachait bien dans les textes. Vous trouverez dans les pages suivantes des extraits des textes étudiés, ainsi que quelques commentaires des intervenants.

Cette année 2018, la session à Marrakech se tiendra selon l'habitude dans le cadre de la semaine du dialogue avec le thème : Éducation et partage, et la session de Novembre à Lyon avec le thème : Le Corps, la parole et le texte, quels liens ?

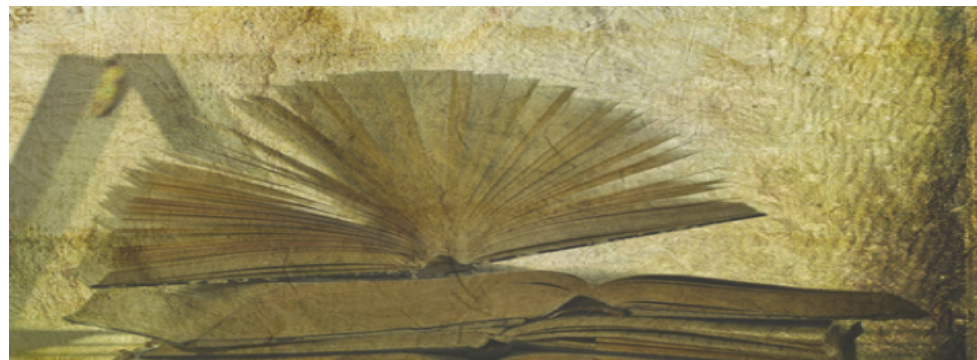
Merci à nos intervenants pour leur gai savoir qu'ils transmettent avec générosité. préparation, Merci à tous les amis participants d'avoir été là. Un merci spécifique aux trois groupes de jeunes : Tunisiens, Marocains et ceux de Coexister, pour la joie donnée dans la rencontre. Merci à Gleya et Hassan de les avoir accompagnés.

Liliane Tissot. Pour le Comité de rédaction



LIRE LES ECRITURES

*Partager la lecture des textes fondateurs des religions
Au-delà des certitudes et de l'a priori, pour comprendre et se comprendre,
un enjeu pour notre société*



Thème 2017. Le féminin dans les Écritures

ACTUALITES N° 5
Janvier/Avril/2018

Agenda

*Rencontres LLE dans le cadre de la semaine du
dialogue à*

Marrakech

du 2 au 5 Mai 2018

Prochaine session LLE

novembre 2018

du 23 (19h) au 25 (16h)

à LYON

au centre Jean Bosco

ATELIER SPIRITUALITE de LVN (La Vie nouvelle)
21, rue Malmaisons. 75013 Paris . 0135553646 . siège@lvn.asso.fr
Comité de rédaction.
Jean Paul Gandin, Marc Henry-Baudot, Jacques Noblia, Hafid Sekhri,
Liliane Tissot



TORAH 1

Chant des chants en hommage à la femme accomplie

(Cantique des Cantiques. Traduction de Yeshaya Dalsace)

(1.2-4) Il me baisera des baisers de sa bouche car meilleures que le vin tes étreintes
L'odeur de tes huiles excellentes, Ta renommée une huile qui se répand
C'est pourquoi les jeunes femmes t'adorent . Attire-moi, après toi courrons !
Il m'amena, le roi, vers ses chambres . Nous roulerons et nous réjouirons en toi nous
rappellerons tes étreintes meilleures que le vin .Avec raison - elles t'adorent
(1.5-6) Noire je suis et désirable fille de Jérusalem .Comme les tentes de Kedar comme
les tentures de Salomon
Ne me regardez pas du fait que je suis noire c'est le soleil qui m'a contemplée .
Les fils de ma mère m'ont grondée m'ont mise à garder les vignes . Ma vigne à moi je ne
l'ai pas gardée...

3.1-5 Sur ma couche dans les nuits j'ai réclamé ce que mon âme aime j'ai réclamé et n'ai
pas trouvé
Me lever je vais, tourner dans la ville dans les rues, sur les places
Je réclamerai ce que mon âme aime j'ai réclamé et n'ai pas trouvé.
Ils m'ont trouvée les gardiens ceux qui tournent dans la ville ce que mon âme aime avez-
vous vu ?
A peine les ai-je passés alors j'ai trouvé ce que mon âme aime
Je l'ai saisi et ne relâcherai plus .
Alors je l'emmènerai vers la maison de ma mère et vers l'alcôve de ma conception
Je vous adjure filles de Jérusalem Par les gazelles ou par les biches des prés
Si vous éveillez et si vous réveillez l'amour avant qu'il désire

4.1-7 Te voilà belle ma proche te voilà belle Tes yeux des colombes à travers le tulle
Tes cheveux comme troupeau de chèvres qui dévalent du mont Gilad
Tes dents comme troupeau aligné qui remontent du bain. Toutes en harmonie en elles pas
de manque.
Comme un fil écarlate tes lèvres ta bouche un désir .Comme une tranche de grenade ta
tempe à travers le tulle.
Comme la tour de David ton cou , Mille boudriers y sont suspendus
Tes deux seins comme deux faons .Avant que souffle le jour et que fuient les ombres qui
paissent dans les lys
J'irai vers le mont de la myrrhe .Tu es toute beauté ma proche vers la colline à la
blancheur parfumée aucun défaut chez toi.

CORAN 2 Commentaires

Hicham nous met en garde dans notre approche du Coran, texte qui ne nous est pas familier. En effet, cette lecture demande de la distance, la distance historico-critique de la contextualisation. Autre écueil, l'absence de chronologie et de ponctuation dans le texte. Hicham nous invite à travailler les racines des mots en arabe pour rendre vivifiante la lecture du texte. En effet grâce à cet outil nous nous laissons surprendre par la coloration nouvelle que prennent certains versets. Ainsi apparaît une figure du divin « Matriciant, Matriciel »(Chouraqui), d'un dieu qui aime l'humain comme une mère. Cette qualité d'amour est ensuite étendue au couple avec une notion de don dans un élan du cœur qui est agapé, mais aussi, éros dans la sourate 30, v 21. La sourate 4, v 34 pose la question de l'asymétrie de la relation qui peut être mise en relation avec le contexte. Dans le Coran il existe des figures de femme divorcée, riche, entrepreneur, prenant des initiatives, des chefs d'armée, des poétesses savantes, nous précise Hicham.

Enfin dans la sourate 19, 26 qui relate la naissance de Jésus, est évoqué le courage et la force de Marie, cette femme sans homme (pas de place pour Joseph dans le coran) La force se déplace, de musculaire elle devient interne pour faire face à l'opprobre de la communauté et affronter la peur de la lapidation. Marie supporte la solitude et fait confiance à la parole reçue fécondante qui s'incarne bientôt dans une parole transmise par l'enfant, qui la protège.

Soulagement ! In fine, le féminin se trouvait bien dans les textes, il s'offrait sous de multiples figures qui nous ont provoqués à parler, danser dans nos cœurs, et rêver de poursuivre notre recherche.

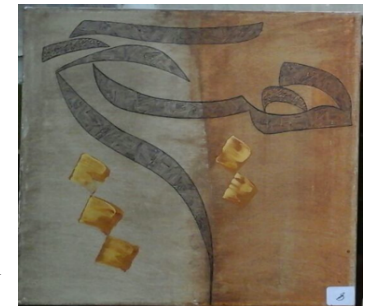


Tableau de Dorna JAVAN

BIBLE 1 Textes

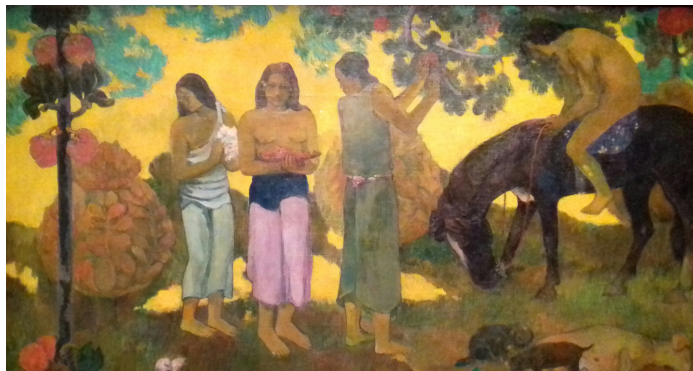
Luc 18

1 Jésus leur dit une parabole sur la nécessité pour eux de prier en tout temps et de ne pas se décourager. 2 Il leur dit : « Il y avait dans une ville un juge qui n'avait ni crainte de Dieu ni respect des hommes. 3 Et il y avait dans cette ville une veuve qui venait lui dire : Rends-moi justice contre mon adversaire. 4 Il s'y refusa longtemps. Et puis il se dit : Même si je ne crains pas Dieu ni ne respecte les hommes, 5 eh bien ! Parce que cette veuve m'ennuie, je vais lui rendre justice, pour qu'elle ne vienne pas sans fin me casser la tête. » 6 Le Seigneur ajouta : « Écoutez bien ce que dit ce juge d'injustice. 7 Et Dieu ne ferait pas du tout justice à ses élus qui crient vers lui jour et nuit et il patiente à leur sujet ? 8 Je vous le déclare : il leur fera justice bien vite. Mais le Fils de l'homme, quand il viendra, trouvera-t-il la foi sur la terre ? »

Matthieu 13

31 Il leur proposa une autre parabole : « Le Royaume des cieux est comparable à un grain de moutarde qu'un homme prend et sème dans son champ. 32 C'est bien la plus petite de toutes les semences ; mais, quand elle a poussé, elle est la plus grande des plantes potagères : elle devient un arbre, si bien que les oiseaux du ciel viennent faire leurs nids dans ses branches. » 33 Il leur dit une autre parabole : « Le Royaume des cieux est comparable à du levain qu'une femme prend et enfouit dans trois mesures de farine, jusqu'à ce que toute la masse lève. »

Luc 15, 1-32 pour mémoire



Bible 2 Commentaires

Nicole évoque le thème de Marrakech plus clair : la femme.

Le thème du *féminin* amène pour elle de la perplexité, d'où son choix de nous proposer la lecture de paraboles.

La parabole fait un détour et apporte une richesse de vie qui donne à penser.

Dans Luc, 18 il est question de l'injustice qui fait travailler le discernement, la constance et finalement l'espérance qui fait la foi.

Aux temps des manques et des injustices Matthieu 13, Nicole nous invite à être attentif à l'insignifiant en capacité de susciter du désir et d'appeler la vie.

Enfin Luc 15, reprend le thème de l'absence, du manque, du refus de la perte. A contrario de notre monde trop prompt au sacrifice, à la marginalisation, au refoulement des affects humanisant, cette parabole invite chacun à creuser son intériorité. Le fils cadet entre en lui-même, le père est ému aux entrailles. « C'est mon fils ! » Dit-il. « Réalise-t-on qui nous

Références des musiques et chants des MATINALES

Trio Bassma (dont le percussionniste David Bruley se produit régulièrement à Lyon) "A la croisée des mémoires" N° 1 intro. contact @collectifbassma.org / www.collectifbassma.org

Mon cœur est devenu capable de toutes les formes... Ibn Arabi Heureux le moment où nous serons assis dans le palais toi et moi ... Rumi Matrouz Simon Elbaz N° 7 Le mendiant aveugle Dimanche

Chants juifs pour violoncelle et piano N°4 nigun Sonia Wieder-Atherton violoncelle et Daria Hovora piano "Jonas comme un feu dévorant" Donc la voix insiste.... Page 54. Francine Carrillo Ed Labor et Fides Les voix de Dieu N°2 Soeur Marie Keyrouz Tradition byzantine coll Erato La paix est d'abord un état intérieur ... Omraam Mikhaël Aïvanhov